

*SNSF MARK16 second international conference – 2-3 June 2022, online  
org. Claire Clivaz and Mina Monier (DH+, SIB, Lausanne)  
and Dan Batovici (KU Leuven, BE)*

**The longer endings of Mark in Ethiopian translation and transmission  
Curt Niccum, Abilene Christian University**

Today scholars are better positioned to study the Ethiopic Gospels. Numerous digitization efforts by organizations, universities, and libraries over the last fifty years have exponentially expanded the number of Ethiopic manuscripts available for study. And one such project has published high definition color images of the two oldest Gospel manuscripts, Abba Garima 1 and 2, online. It is now possible, therefore, to trace the history of Gospel transmission in Ethiopic from the earliest extant evidence to the modern period with a good internet connection.

New Testament textual critics, though, have had a greater degree of interest in the Greek exemplar to which the Ethiopic version purportedly points rather than in indigenous Gospel traditions. To this end the 2021 publication of the *Novum Testamentum Graecum Editio Critica Major* volumes of the Gospel of Mark is an important watershed moment. This important new tool allows for greater precision in measuring textual alignment between the early versions and specific Greek manuscripts or textual clusters.

Taking advantage of these new developments, textual and paratextual features of the longer ending(s) of Ethiopic Mark will be examined. A tentative history of transmission will be proposed as well as an evaluation of the version's witness to a particular Greek text.